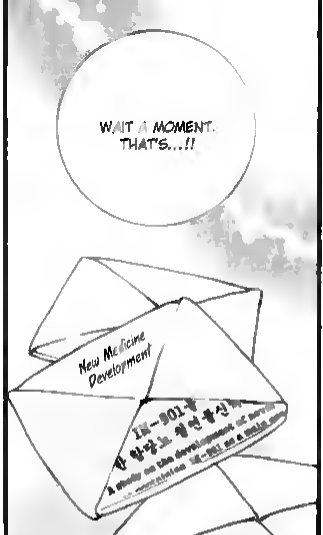
I CAN'T GET CAUGHT BEING GUILTY LIKE THIS!
OR ELSE EVERYTHING WILL BE RUINED!
IT'S ALL MY FAULT, SO I'LL TAKE THE BLAME!
I'LL RETURN ALL THE LOST ITEMS, NO MATTER WHAT! SO PLEASE BELIEVE IN ME!
OH HO NOW YOU'RE FINALLY CONFESSING!
I DIDN'T STEAL ANYTHING THOUGH! STOP ACCUSING ME!
YOU SAID YOU'LL TAKE THE BLAME! DOES THAT NOT MEAN YOU STOLE?
I DID NOT ADMIT OF STEALING!!
WHAT ARE YOU GUYS DOING?! HURRY UP AND REPORT THIS TO THE POLICE!

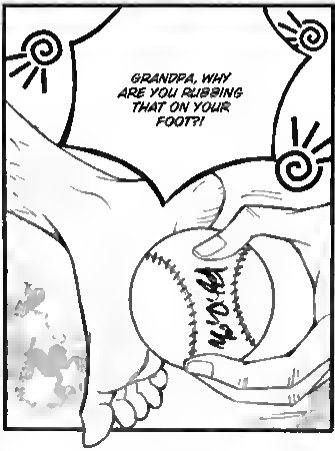
THE POLICE?! NO! PLEASE BELIEVE IN ME!
I'M NOT SO SURE RIGHT NOW, SO LET'S CAREFULLY SEARCH AGAIN TOMORROW MORNING.
LET GO!
You might even try to steal during the night!
I can't leave this thief in the house any longer!
BAM!
YOU CAN'T DO THIS!
I DIDN'T STEAL ANYTHING!
PLEASE, LET ME IN!!

SURELY, THE THIEF IS STILL OUT THERE!
mumble mumble
HOW CAN HE KICK OUT A GIRL THIS LATE AT NIGHT?
WE'RE NOT EVEN LIVING IN DOWNTOWN. BUT IN THE MIDDLE OF NOWHERE. IT'LL BE DANGEROUS.
SFX: BANG BANG BANG!
Why do you keep taking that girlie's side?
BUNNY, COME HERE! YOUR FRIEND IS OVER HERE~
Where is that idiot who named his turtle 'Bunny'?! This grandchild is such a
Hey! Isn't that my YeunJeok celadon*?!
T/N: YeunJeok is the hanja name for the Celadon. Hanja is the Korean name for Chinese characters. This was the 'celadon rival' in the last chapter. Sorry for the mistake!

WHAT'S A YEUNJEOK?
YOU WERE THE ONE WHOLE STOLE IT!
YEAH.. IT SEEMED LIKE IT COULD BE GOOD FRIENDS WITH BUNNY
DO YOU KNOW WHERE THE RECYCLING BIN IS?
HEY! UNCLE THAT'S MY NEUTRON GAMMARUS PELLETS!
....THAT WAS THE NAME OF YOUR TURTLE PELLETS..?
IT WAS ROLLING AROUND IN THE HALLWAY, SO I THOUGHT IT WAS TRASH
NO IT'S NOT! IT STILL HAS A WEEKS FEED IN THERE!
turtle pellets
YAY! IT FLIPPED!!
THWACK!



T/N: Ttakji is a traditional Korean paper folding game where you throw the card and if it flips, you win



WELL, IN THE END, I SUPPOSE NOTHING GOT STOLEN?
HEY, YOU! WHERE DID YOU GO?!

SHE WAS JUST HERE, KNOCKING ON THE DOOR...
SHE COULDN'T HAVE LEFT...
I CAUGHT YOU!!
YOU THIEF!!

GIVE BACK ALL THE ITEMS YOU'VE STOLEN!!
BUT I'M NOT A THIEF!!
THEN WHY ARE YOU CLIMBING OVER THE WALL?!
I HAVE A REASON FOR THIS!!
WHAT ARE YOU DOING OVER HERE?

THIS GUY IS CLIMBING OVER THE NEIGHBOUR'S WALLS!
HE'S WITHOUT A DOUBT, THE THIEF!
AHJUSSI, WHY ARE YOU ..
OH NEIGHBOURHOOD BACHELOR! PLEASE EXPLAIN TO HER!!
HE'S S-SOMEONE YOU KNOW?
HUWAAA!

JK KYMMM
WHERE AM I ?
I REMEMBER CATCHING THE THIEF YESTERDAY

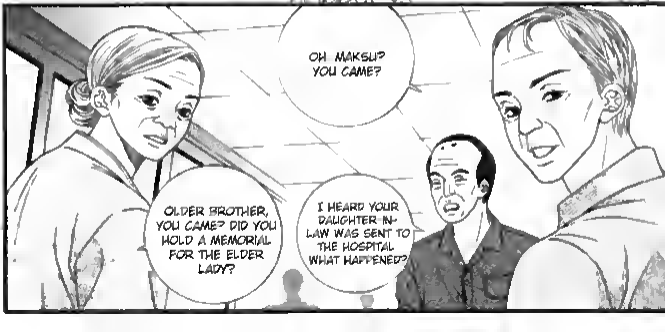
YOU'RE FINALLY AWAKE? I COULDN'T EVEN GO HOME BECAUSE OF YOU..
WHY ARE YOU SO RECKLESS?
THANKFULLY, HE WAS JUST THE NEXT-DOOR AHJUSSI. IF THERE REALLY WAS A THIEF, WHAT WERE YOU PLANNING TO DO?
NEXT-DOOR AHJUSSI ..?
HE GOT KICKED OUT BY HIS WIFE, SO HE HAD NO CHOICE BUT TO CLIMB OVER THE WALLS.
IF HE WASN'T THE THIEF, THEN WHAT ABOUT ALL THE LOST ITEMS ..?
ALL THE ITEMS WERE FOUND, SO DON'T WORRY
HUH? WHERE?!
WELL, THROUGH THIS AND THAT, AND SOME MISUNDERSTANDINGS, THEY ENDED UP BEING SORRY FOR YOU
MISUNDERSTANDING?! THEY FALSELY CHARGED ME, TREATED ME LIKE A CRIMINAL, AND EVEN KICKED ME OUT OF THE HOUSE! HOW COULD THEY BE SO SLY?!
BUT THE PART WHERE YOU SEEMED SUSPICIOUS WAS TRUE

DIDN'T YOU LIE WHEN YOU SAY THAT YOU WERE MISUN-SSHI'S RELATIVE?
YOU ENDURED ALL THE HARDSHIPS AND DO HOUSEWORK WITHOUT BEING PAID, ALL FOR MISUN-SHI, RIGHT?
BUT HEARING THAT YOU LIED ABOUT BEING HER RELATIVE,
MAKES US WONDER WHAT THE RELATIONSHIP BETWEEN YOU TWO REALLY IS AND THIS CAUSES A TOUGH SITUATION
I'M CURIOUS ABOUT WHY YOU DECEIVED US ON PURPOSE AND YOUR REASON FOR KEEPING YOUR RELATIONSHIP WITH HER A SECRET, BUT..

I DIDN'T DECEIVE YOU GUYS ON PURPOSE!
I WAS WORRIED ABOUT CAUSING SOME MISUNDERSTANDINGS, SO I HAD A REASON TO NOT SAY ANYTHING...!!
IF MISUN-SHI HAS A TROUBLE TO RESOLVE, THEN I DON'T PLAN ON INTERFERING
THERE'S A TIME AND PLACE FOR COVERING UP SECRETS
THAT'S OKAY. IF YOU HAVE A REASON FOR NOT SAYING ANYTHING, THEN YOU DON'T NEED TO EXPLAIN IT TO ME.
- BY THE WAY, WHY DO YOU KEEP CALLING HER MISUN-SHI?
ARE YOU NOT TREATING HER AS A STEPMOTHER OR A MOTHER?
I DON'T THINK I HAVE A REASON TO EXPLAIN MY SITUATION TO YOU.
IF YOU WANT TO KEEP STAYING AT THIS HOUSE, THEN YOU SHOULD GO PREPARE DINNER.

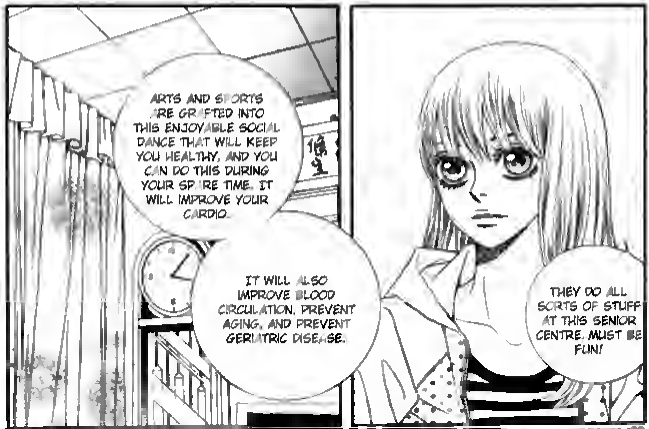
STOP DILLY-DALLYING! HURRY UP AND SET THE TABLE!!
Later, I found out about the lost item's whereabouts.
THE CROAKER NEEDS TO BE COOKED A BIT LONGER! GO COOK IT AGAIN!!
However, I didn't receive an apology. Everyone pretended that nothing happened and began to shove me around.
I SPOTTED A FINGERPRINT ON MY CLIP. WHY DIDN'T YOU CLEAN IT PROPERLY?
THE YOLK IN MY EGG POPPED! I'M NOT EATING ANYMORE!!
THEY ARE REALLY SHAMELESS
GET READY AND FOLLOW ME.
ARE YOU THINKING OF GOING OUT?
Grandfather, how far do we have to go? Are we there yet?

FOR SOMEONE SO YOUNG, WHY CAN'T YOU KEEP UP THE PACE?
동패리경로당

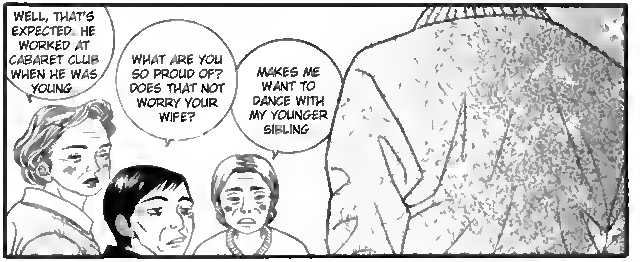

OH, MAKSU? YOU CAME?
OLDER BROTHER, YOU CAME? DID YOU HOLD A MEMORIAL FOR THE ELDER LADY?
I HEARD YOUR DAUGHTER-IN-LAW WAS SENT TO THE HOSPITAL WHAT HAPPENED?

HELLO ELDERLY, HOW ARE YOU?
DON'T MIND HER! SHE'S JUST A HOUSE WORKER UNTIL MY DAUGHTER-IN-LAW IS DISCHARGED FROM THE HOSPITAL.
HUH, WHO'S THIS?
YOU HAD A GRAND-DAUGHTER?
WOW. WHY DID YOU PACK UP A LOT OF FOOD AGAIN?
GELIMBOK BROTHER WHO DRAGGED HIS ELDEST SON IN AMERICA ALSO BROUGHT IN SOME SNACKS
THEY WERE ALL MADE IN AMERICA, AND IT TASTED DIFFERENT THAN KOREA'S
slops
GELIMBOK BROTHER BECAME MORE HANDSOME AFTER DRINKING WATER FROM AMERICA—
STOP TALKING ABOUT GELIMBOK IN FRONT OF MAKSU. DO YOU WANT A FIGHT TO START AGAIN?
MAY I ASK WHO IS THIS GELIMBOK?
shhh
AT THIS SENIOR CENTER, THEY ARE THE ONES WITH THE WORST RELATIONSHIP. IF THEY MEET, THEY WILL ATTACK EACH OTHER FOR SURE.
BUT GELIMBOK BROTHER IS TALLER AND BETTER LOOKING
I see
WHAT ARE YOU SAYING? DO YOU KNOW HOW MUCH MAKSU BROTHER HAS DONATED TO THIS SENIOR CENTER?
THAT'S TRUE. MAKSU SPENT A LOT OF MONEY FOR THIS PLACE.

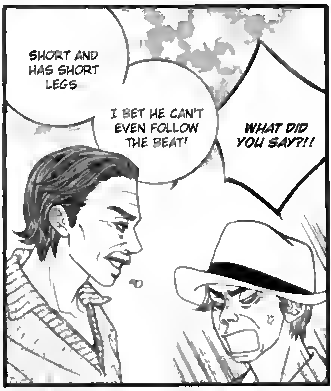
MI KSU, COME OVER HERE!
SOME FOLKS FROM SEOUL CAME TO TEACH US HOW TO DANCE!
HELLO ELDERLY. HOW ARE YOU?
TODAY, I WILL INTRODUCE YOU TO A SPORTS DANCING LESSON THAT WILL BE GOOD FOR YOUR HEALTH AND MAY BECOME YOUR NEW HOBBY.

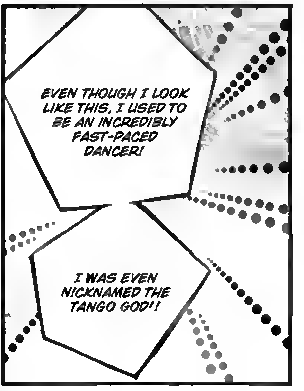

ARTS AND SPORTS ARE GRAFTED INTO THIS ENJOYABLE SOCIAL DANCE THAT WILL KEEP YOU HEALTHY, AND YOU CAN DO THIS DURING YOUR SPARE TIME. IT WILL IMPROVE YOUR CARDIO..
IT WILL ALSO IMPROVE BLOOD CIRCULATION, PREVENT AGING, AND PREVENT GERIATRIC DISEASE.
THEY DO ALL SORTS OF STUFF AT THIS SENIOR CENTRE. MUST BE FUN!

THERE ARE A LOT OF THINGS WE CAN DO INSTEAD OF PLAYING SPORTS
TODAY, I WILL BE TEACHING YOU THE POPULAR DANCE WE SEE IN DRAMAS AND MOVIES KNOWN AS THE TANGO—
IS THERE ANYONE IN THE AUDIENCE WHO HAS DANCED TANGO BEFORE?
I PULLED OFF SOME DANCES DURING MY YOUTH!
WALTZ, TANGO, RUMBA, CHA-CHA-CHA THERE IS NOTHING I CAN'T DO


WELL, THAT'S EXPECTED. HE WORKED AT CABARET CLUB WHEN HE WAS YOUNG
WHAT ARE YOU SO PROUD OF? DOES THAT NOT WORRY YOUR WIFE?
MAKES ME WANT TO DANCE WITH MY YOUNGER SIBLING

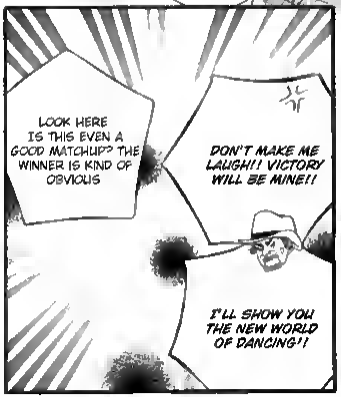
MAKSU, DO YOU KNOW HOW TO DANCE?
UGH— MY FRIEND HERE REALLY HATES TO BUZZ AROUND
MAKSU, MY FRIEND, DO YOU HAVE NO SENSE OF RHYTHM?


SHORT AND HAS SHORT LEGS
I BET HE CAN'T EVEN FOLLOW THE BEAT!
WHAT DID YOU SAY?!!


EVEN THOUGH I LOOK LIKE THIS, I USED TO BE AN INCREDIBLY FAST-PACED DANCER!
I WAS EVEN NICKNAMED THE TANGO GOD!!

THAT'S GREAT! A DANCE CONTEST WAS ORIGINALLY PLANNED OUT AFTER THIS LESSON.
WE WILL BE GIVING OUT A PRIZE TO THE WINNER.

YOU TWO ELDERLY SHOULD CHOOSE A PARTNER,
AND COMPETE FOR VICTORY IN THIS CONTEST.


LOOK HERE IS THIS EVEN A GOOD MATCHUP? THE WINNER IS KIND OF OBVIOUS
DON'T MAKE ME LAUGH!! VICTORY WILL BE MINE!!
I'LL SHOW YOU THE NEW WORLD OF DANCING!!

NOW, BEFORE WE START OUR LESSON, LET'S DO A SIMPLE MEDICAL CHECK-UP.

GRANDFATHER, I CAN'T BELIEVE THAT YOU CAN DANCE WELL! THAT'S SO COOL!
I'LL BE CHEERING YOU ON, SO PLEASE WIN.
...
DID YOU SAY YOUR NAME WAS DAHONG?
YES. IT'S AHN DAHONG.
THEN FROM NOW ON, I WILL CALL YOU 'HONGGI' SO WE CAN GET MORE FRIENDLY WITH EACH OTHER.
HONG.... HONGGI?
W-WHAT?
HONGGI, AN OLD MAN LIKE ME HAS AN IMPORTANT REQUEST, AND THIS IS A ONCE IN A LIFETIME CHANCE.
COULD YOU DO ME A FAVOUR?

HONGGI, I NEED YOU TO BE MY PARTNER AND MY DANCE INSTRUCTOR.
EH?!
KNOCK KNOCK

WHAT'S THE PROBLEM?
UM, WELL..
CAN I BORROW YOUR COMPUTER FOR A SECOND ?
PLEASE USE THIS HAND SANITIZER.
AH, YES
DO I NEED TO SEARCH UP A TANGO VIDEO? I M SO LOST...
SFX: LOUD TANGO NOISES

S-Sorry! I should've turned the speaker off!!
..IS THIS TANGO?
AH, YES I SUDDENLY HAD THE URGE TO LEARN TANGO LATELY IT'S BECOMING POPULAR
WE ARE NOW ALL ON THE SAME BOAT
HUMILIATING MYSELF WAS THE LAST THING I COULD EVER DO YOU NEED TO HELP AND TEACH ME HOW TO DO THIS TANGO OR TANGA OR WHATEVER IT'S CALLED
TEACH ME NO MATTER WHAT IT TAKES. YOU'LL HAVE MY BACK RIGHT?
OF OF COURSE..

I'M TRYING TO LEARN THROUGH THE VIDEO...
BUT IT'S HARD.
I DON'T KNOW HOW THE STEPS WORK...
AND IT'S NOT EASY TO FOLLOW ALONG.
SIX SALIDA, BACK, SIDE, FRONT, FRONT,
AND LASTLY, DRAG THE LEGS ALL THE WAY---.
DO YOU KNOW HOW TO TANGO?
... LONG TIME AGO, I LEARNED IT WITH MY WIFE.
BUT WE ONLY LEARNED A FEW OF THE BASICS

THEN CAN YOU PLEASE TEACH ME HOW TO DANCE?
IT'S HARD TO LEARN BY JUST WATCHING A VIDEO...
...
I haven't done it before, but if I do it, I'll be good at it
I'm not shaking anymore. Now I'm finally good at it
It would be great if I could dance with you every day
THAT'LL BE DIFFICULT.
BRINGS BACK BAD MEMORIES.
Ah, I see...

BACK, SIDE, FRONT
AH, THERE'S SO MUCH TWISTING.
Decided to borrow Joohyuk's tablet PC
ONE MORE TIME! BACK, SIDE...
FRONT AND THEN A TURN-IN?
WHAT ARE YOU DOING?

ARE YOU DOING GYMNASTICS UNDER THE MOONLIGHT?
THIS IS A SPORTS DANCE! DO YOU KNOW WHAT TANGO IS?

WHY TANGO ALL OF A SUDDEN? BESIDES, IS THERE A PARTY YOU HAVE TO ATTEND?
WHAT'S WITH ALL THE LUGGAGE?

I WAS WORRIED ABOUT MISUN-SHI AND I NEED TO KEEP AN EYE ON YOU WHO KEEP MAKING USELESS EFFORTS. PLUS THERE'S A NEW STUDIO THAT NEEDS TO BE INTERIOR DESIGNED. I EXTENDED MY BREAK
SO I'LL BE STAYING HERE FOR A WHILE

IT'S LATE AREN'T YOU GOING INSIDE?
I NEED TO PRACTICE MORE I THINK I'LL NEED TO LEARN ALL THE BASIC STEPS FIRST
OH. TANGO?

I CAUGHT A GLIMPSE BUT WHY ARE YOU TAKING THE ROLE OF THE MAN?
I THINK YOU MIS-UNDERSTOOD SOMETHING.
I DON'T EVEN HAVE A PARTNER, SO I CAN DO WHATEVER I WANT
I NEED TO MEMORIZE GRANDFATHER'S PART SO I CAN TEACH HIM!!
HMM, WHAT A PITY THEN SHOULD I BE YOUR PARTNER JUST THIS ONCE?
YOU CAN TANGO?
NOPE
THEN WHY'D YOU ASK TO BE MY PARTNER?!
BUT DUE TO MY JOB I HAD TO LEARN AT LEAST THE PROPER POSES
DANCING WITH WOMEN IS FUN, AND I LIKE IT

IT'S BEEN A WHILE AND MY MEMORIES ARE A BIT OF A BLUR, BUT LET'S START WITH THE BASICS...
DRAW THE HIPS CLOSE IN AND UNIFY
HOLD YOUR HANDS LIKE THIS. MAKE EYE CONTACT...
BUT YOU'RE SO SHORT IF YOU WANT TO CREATE A BEAUTIFUL SCENE YOU'LL NEED TO WEAR HEELS VERY HIGH HEELS
WHY DOES MY HEIGHT MATTER?! JUST DANCE!!
THEN, I'LL LEAD AND MAKE THE FIRST STEP
...STEP? I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THAT
JUST PAUSE AND MAKE A POSE AT EACH MOMENT...
Whoaa
!
AH, TWIRL!

WHY ARE YOU SHOWING OFF IF YOU DON'T KNOW HOW TO DO IT?!
THEN HOW ABOUT THIS?
THE FAMOUS TANGO MOVE, THE DIP

PRAKK!
.....!!
are you OK?
AHH! MY BACK!
twitch
twitch
I learned that tango was a dance much harder and more painful than I thought.
PROMISE ME THAT DURING THE TIME I TEACH YOU TO DANCE,
YOU WILL NOT RELEASE YOUR ANGER AND NOT DO AS YOU PLEASE!
ALRIGHT-!
NOW, LET'S START EIGHT SALIDA*!
*a tango term
To be continued...

Faery Scans

credits

raws: love-manhwa
translator: Jenn
PR, CL, TS, QC: mochii

Please support the manhwaka by buying the orgunal copy if you're able to!

For any complaints, concerns and everything else, please head over to faeryscans.wordpress.com

Also, if you're a KrSp translator and would like to translate any projects you'd like (even if it's not the ones we're currently working on) feel free to come join us~